A Georgy

Autor(en): **M. / Georgy**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 [i.e. 29] (2001)**

Heft 114

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-244364

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Pages valaisannes

A GEORGY,

U maï dè désenbre, noe t'in aconpania û chametiere, n'irin brâmin treste dè tè pêdre.
Di on pàr d'an n'in prà abitude dè tè rekontrà : y repetechon, y veya è y chortia du patoué. T'ire lé avoui a shloute, prè a rindre charviche.
N'in todion pochu kontà chu tè, minmamin kan t'ê dzia bien dè péne.
Chin alàoe tan bien diche, ke no veniè pà a l'idé k'on dzo te chari pà min avoui no.
Min a maladi a ju o dèchu è vore no dèyin kontenouà chin tè, toe no manke bien, min n'éprerin dè chieure o tsemin ke toe no jà môtrê.
Avoui tieu cheu ke no z'an dzia tchitô voe peude voue fire chouà. Arevouè è gran machin por toe.

M.

A Georgy,

Au mois de décembre, nous t'avons accompagné au cimetière et nous étions très tristes de te perdre.
Depuis un bon nombre d'années, nous avions pris l'habitude de te rencontrer : aux répétitions, aux veillées et aux sorties du patois. Tu étais là avec la musique à bouche, prêt à rendre service.
Nous avons toujours pu compter sur toi, même lorsque tu avais déjà beaucoup de peine. Cela coulait de source et il ne nous venait pas à l'idée qu'un jour tu ne serais plus avec nous.

Mais la maladie a été la plus forte et nous devons continuer sans toi. Tu nous manques beaucoup, mais nous essayerons de suivre le chemin que tu nous a montré.
Avec tous ceux qui nous ont déjà quittés vous pouvez vous tenir compagnie. Au revoir et merci pour tout.

M.

❊❊❊